



# Dispositifs innovants

Carmel Mary Coonan

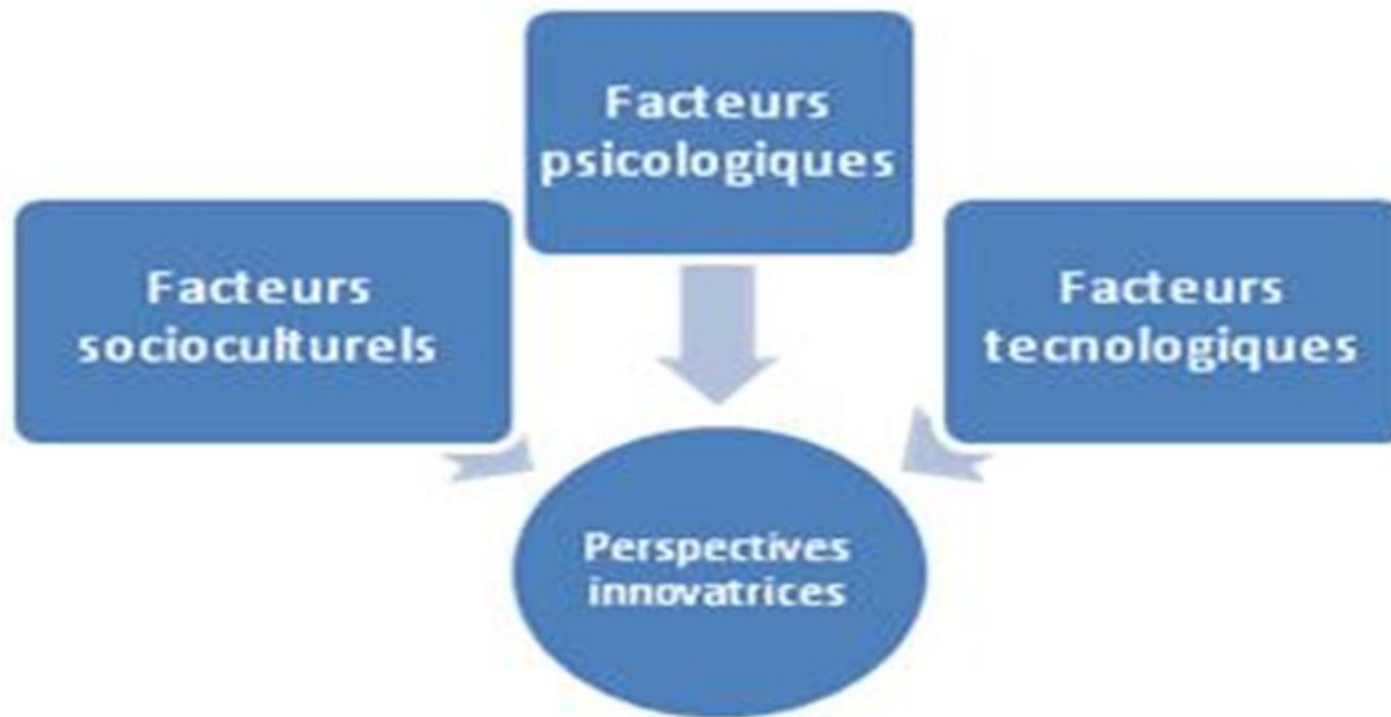


# Développements

- Développements principaux depuis le début du Projet Langues Modernes (*Niveau Seuil*), 1975 = l'Approche Communicative
- *Cadre européen commun de référence pour les Langues* (CECR), 2001
- *Portfolio européen des langues* (PEL)
- Le programme d'apprentissage tout au long de la vie (EFTLV/LLP)
- Le rôle de ECML (Graz)

# Les facteurs d'impacts

Les facteurs impliqués dans le besoin d'indentification des nouvelles perspectives pour l'enseignement des langues étrangères /secondes





# Plurilinguisme / Pluriculturalisme

- La politique européenne de promotion du plurilinguisme/pluriculturalisme
- Le *Livre Blanc*, 1995 : compétence dans deux langues étrangères, plus la langue maternelle
  - l'enseignement d'une langue étrangère (LE) à l'école primaire
  - rendre obligatoire l'apprentissage de la 1ère LE
  - promouvoir l'apprentissage d'une seconde LE
  - encourager l'apprentissage d'une LE en milieu professionnel



# Les langues minoritaires de l'Europe

- *Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, 1992*
- Inclusion des langues minoritaires autochtones dans les cursus scolaires



# Les langues migrantes à l'école

- L'école/les classes multilingues et multiculturelles
- Les enjeux :
  - la promotion de l'interculturalisme
  - l'enseignement de langues non européennes



# Les conséquences

La politique de promotion du plurilinguisme / pluriculturalisme = problèmes concernant

- = objectifs éducatifs et didactiques différents
- = types nouveaux d'apprenants
- = les contraintes curriculaires



# Les approches innovatrices

- Approches (linguistiques) pour la promotion de la compétence plurilingue et pluriculturelle (Approches Plurielles)
- Éléments caractérisant des approches :  
‘intégration’ et ‘synergie’
- L’apprenant : la théorie ‘Common Underlying Proficiency’ (ou *Iceberg Theory*) de Cummins
- Valeur éducative, formative



# L'approche de didactique intégrée

- Approche plurielle d'enseignement de la langue
- Enseignement et apprentissage intégrés des langues



# Par exemple

Adopter :

- approche commune d'enseignement
- objectifs langagiers communs (es. promotion de la compétence d'écriture à travers toutes les matières scolaires)
- approche commune d'enseignement de la grammaire (es. la terminologie, méthodologie inductive)
- approche commune de promotion de la compétence interculturelle (observation)



# Intercompréhension

- Approche plurielle d'enseignement de la langue
- Concept de familles de langues
- Compétence partielle : habiletés réceptives
- Modèle intégré : exploitation des savoirs/savoirs faire antérieurs pour apprendre la nouvelle langue
- Accélérer et faciliter l'apprentissage réceptif de la langue



# Intercomprehension

- Language *teaching* plural approach
- Concept of language families
- Partial competence: receptive **skills**
- Integrated model: use existing **knowledge / skills to learn** new language(s)
- **Speed up learning** of a **foreign** language
- Facilitate **learning to learn foreign** languages



# Projets d'intercompréhension : langues romanes

## **Etudiants, adultes**

*EuRom4*

*Galatea*

*Galanet*

## **Enfants**

*Itinéraires romans*

*Euromania*



# Autres langues

## Adultes

*ICE (InterCompréhension Européenne)* : langues  
romanes et germaniques

*IGLO (Intercompréhension pour les langues  
germaniques)* : danois, islandais, norvégien, suédois,  
néerlandais, allemand, anglais

## Etudiants d'école

*Eurocom* (langues romanes, germaniques, slaves)



# Eveil aux langues

- Approche plurielle - contact avec beaucoup de langues et de cultures
- Sensibilisation à la langue et pas enseignement des langues
- L'importance de l'aspect interculturel
- Développement de l'aptitude pour les langues - compétence métalinguistique
- La langue vue comme phénomène
- Projets : *Evlang, Jaling*



# Une éducation linguistique plurielle

- Projet : *A travers les langues et les cultures (ALC)*
- Cadre de référence pour les approches plurielles : les savoirs, les savoirs faire et les savoirs être
- Collocation des approches dans le cursus scolaire
- Matériaux didactiques des approches plurielles : <http://carap.ecml.at/teaching materials>



## CLIL (EMILE)

- Enseignement/apprentissage intégré et synergique (*content and language integrated learning*)
- Pas plurielle (cf. l'Approche communicative)
- Plurilinguisme et pluriculturalisme
- Compétence CALP : *cognitive academic language proficiency*



# Discipline non linguistique (DNL)

*CLIL Report*

[http://europa.eu.int/comm/education/policies/lang/key/studies\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/education/policies/lang/key/studies_en.html)

*EURYDICE : Content and Language Learning (CLIL) at School in Europe*

<http://oraprod.eurydice.org/>



# Pratiques innovantes...

... pour impliquer l'apprenant

perspectives innovantes en méthodologie :  
centrage sur l'apprenant e l'apprentissage

L'apprenant : dimension affective

L'apprentissage : dimension cognitive



# Les aspects affectifs

- motivation
- intérêt
- attitude

= + attention

la motivation située

la motivation dynamique

l'importance de *sens de soi* (Dornyei)



...

apprentissage expérientiel/apprendre en faisant

apprentissage par la découverte

apprentissage coopératif

apprentissage collaboratif

apprentissage par les tâches

apprentissage à travers l'interaction

apprentissage basé sur des activités pertinentes pour  
l'apprenant ...



# Impossible?

- Besoin de stratégies d'enseignement qui impliquent complètement les apprenants dans leurs apprentissage
- C'est possible même avec les petits enfants qui ont une maîtrise réduite de la LE = *modelling* et *scaffolding* (étayage)



# Enseigner pour l'autonomie

- Motivation > autonomie > motivation ?
- Stratégies e procédures per créer dans l'enfant un sens de responsabilité et le vouloir d'être autonome:
  - permettre le choix
  - construire un pont entre l'apprentissage à l'école et l'apprentissage en dehors de l'école
  - utiliser les instruments TIC ...



# Apprentissage multi-espaces et multi-sources

- Ordinateur / iphone / mp3 / internet
- Twitter / blog / chat / skype / forum / podcast / webquest ...

